

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
3. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
3. **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem.
Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
3. **UWAGA** - Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.
4. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

1. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
2. Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения.
Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
3. **ОСТОРОЖНО** - Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
4. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.

7. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
8. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
9. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
10. There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
11. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
12. **CAUTION** - if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
13. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
14. This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
15. Always keep children and pets at a safe distance.



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



Conforms to all relevant European Directives.



Class I product, must be connected to earth.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

yyWxx

Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

5. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
6. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
7. **ATTENTION :** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
8. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
10. Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes. C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
11. N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.



MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Classe I, le produit doit être connecté à la terre.



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

yyWxx

Définit la date de fabrication; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

5. Ogrzewacza nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdem źródła zasilania.
6. Nie należy używać ogrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.
7. **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
8. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach.
9. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
10. Przy pierwszym użyciu urządzenia, przez pierwsze minuty może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i powinno szybko ustąpić.
11. Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu lub modyfikacji urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ogrzewacza.



Wyrób zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE.



Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yyWxx

Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

5. Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
6. Не пользуйтесь этим нагревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
7. **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
8. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
9. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
10. В течение нескольких минут первого использования устройства может появиться запах. Это нормально, запах быстро прекратится.
11. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.



ВНИМАНИЕ: во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.



Соответствует всем требуемым Техническим Регламентом Таможенного союза ЕврАзЭС.



Продукция Класа I, требуется заземление.



Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

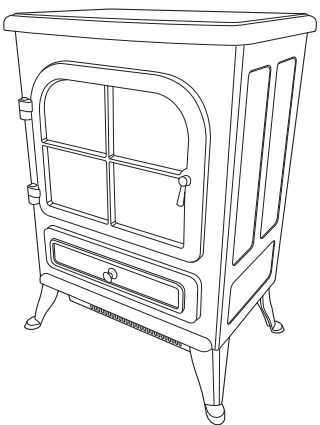
yyWxx

Код даты производства см. на упаковке; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

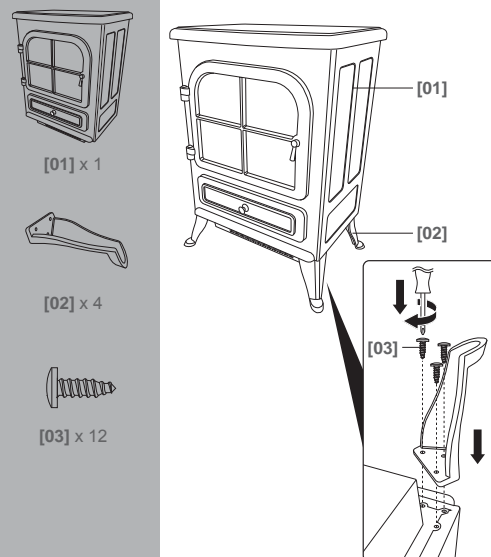
Electric stove
Poêle électrique
Piecuk elektryczny
Электрочайник
Sobă electrică
Estufa eléctrica
Aquecedor eléctrico tipo lareira
Elektrikli şömine

ND-180ML
220-240V~ 50Hz 1850W



Version: 01

Your product - Votre produit - Twój produkt - Ваша продукция - Produsul dumneavoastră - Su producto - O seu produto - Ürününüz



You will need - Vous aurez besoin de
Potrzeba - Вам потребуются
Veți avea nevoie de - Necesitará
Precisa - İhtiyacınız olacak



EN Getting started...

The controls

This appliance can be operated by the manual controls located behind the control panel cover in the front of the appliance:

Open the control panel cover. Select the desired function:

- **3a:** Fire effect, when you press this switch, switch ON/OFF electricity supply to the heater and flame effect
- **3a** must be in the I position for heating operation
- **3a+3b:** Half power+ Fan function
- **3a+3b+3c:** Full power+ Fan function

Fan function is necessary to activate heat functions. Without fan the heating can not run.

Increase or decrease the fire effect by rotating the fire adjustable switch (2) until desired intensity.

To adjust the permanent temperature: Turn the thermostat (1) clockwise.

Thermostat control: Turn the thermostat switch clockwise or anti-clockwise to set the desired temperature you require. The thermostat will attempt to keep the room temperature at the desired level automatically.

Turn the thermostat clockwise to the maximum position. Once the desired room temperature is reached, turn the thermostat anti-clockwise until the heater switches off. The heater will switch on and off automatically to maintain the desired temperature.

Safety Control (Thermal Cut-Out)
CAUTION: This product has one non-self-resetting overheat protection devices. In the event that the heater stops working as a result of overheating take the following immediate steps: switch the electricity off at the socket and remove the plug. Remove any objects that may have fallen or accidentally covered the heater.

CAUTION: Do not touch the heater as it will be hot. Set the heater switches to OFF and leave the heater to cool down fully. Once completely cool, reconnect the heater and switch it on. Do not open this product. There are no user-serviceable parts inside.

WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.

FR Pour bien commencer...

Les commandes

Cet appareil peut être utilisé au moyen des commandes manuelles situées derrière la trappe à l'avant de l'appareil.

Ouvrez la trappe en tirant dessus. Sélectionnez la fonction désirée :

- **3a:** Effet de feu, lorsque vous appuyez sur ce commutateur, vous mettez -SOUS/HORS tension le radiateur et activez l'effet « feu de cheminée »
- **3a** doit être positionné sur I pour l'opération de chauffage
- **3a+3b:** Fonction Mi-puissance + Fonction Ventilateur
- **3a+3b+3c:** Fonction Pleine puissance + Fonction Ventilateur

Vous devez utiliser la fonction "ventilateur" pour utiliser l'appareil sinon celui-ci ne pourra pas fonctionner.

Ajuster l'effet de « flamme » en utilisant le variateur (2) en fonction de l'intensité désirée.

Pour ajuster la température : Tournez le thermostat (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôle du thermostat: Tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire ou antihoraire afin de régler la température au niveau souhaité.

Le thermostat vous permettra de maintenir automatiquement la température de la pièce au niveau désiré.

Tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu'à la position maximale. Une fois la température de la pièce désirée atteinte tournez le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'appareil de chauffage s'éteigne. Par la suite, le radiateur s'allumera et s'éteindra automatiquement afin de maintenir la pièce à la température souhaitée.

Contrôle de sécurité (Coupé-circuit thermique)
ATTENTION : Cet appareil est équipé d'un dispositif de protection anti-surchauffe qui ne PEUT PAS être réinitialisé par l'utilisateur.

ISI le radiateur s'éteint à la suite d'une surchauffe, suivez immédiatement la procédure suivante : Éteignez le radiateur et débranchez-le. Retirez tout objet qui serait tombé dans le chauffage ou l'aurait couvert accidentellement.

ATTENTION : Ne pas toucher le radiateur lorsqu'il est chaud. Laissez-le refroidir complètement. Une fois le radiateur redescendu à température ambiante, rebranchez-le et rallumez-le. Ne jamais ouvrir l'appareil. Il n'y a aucune partie remplaçable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.

PL Pierwsze kroki...

Sterowanie

Urządzenie może być obsługiwane ręcznie poprzez panel sterowania z przodu urządzenia.

Otwórz pokrywę panelu sterowania. Wybierz żądaną funkcję:

- **3a:** Naciśnięcie tego przełącznika włącza efekt płonącego ognia, przełącznik ON/OFF doprowadza prąd elektryczny do grzejnika oraz uruchamia efekt płomienia
- **3a** musi znajdować się w pozycji I, aby urządzenie grzało
- **3a+3b:** Połowa mocy + funkcja wentylatora
- **3a+3b+3c:** Pełna moc + funkcja wentylatora

Funkcja wentylatora jest niezbędna, aby włączyć tryb ogrzewania. Bez aktywnego wentylatora niemożliwe jest włączenie funkcji ogrzewania. Zwiększ lub zmniejsz efekt płomienia używając pokrętki (2), aż do uzyskania żądanej intensywności.

Ustawienie żądanej temperatury: przekręć pokrętkę termostatu (1) zgodnie ze wskazówkami zegara.

Regulacja termostatem: Przekręcając pokrętkę termostatu w prawo lub w lewo ustawić żądaną temperaturę. Termostat będzie automatycznie utrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na żądanym poziomie.

Przekręć pokrętkę termostatu w prawo do pozycji maksymalnej. Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu, przekręć pokrętkę termostatu w lewo do pozycji przy której nastąpi wyłączenie urządzenia. Grzejnik włączy się i wyłączy automatycznie, aby utrzymać ustaloną temperaturę.

Zabezpieczenie termiczne
UWAGA: W przypadku zatrzymania przez wyłącznik bezpieczeństwa pracy urządzenia w wyniku przegrzania się produktu, wykonać następujące natychmiastowe czynności: wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę od gniazda źródła zasilania. Usunąć wszelkie przedmioty, które mogą opaść na grzejnik lub przykryć go przypadkowo.

UWAGA: Nie należy dotykać grzejnika, gdyż urządzenie się nagrzewa. Ustawić wyłącznik w położeniu OFF (WYŁ.) i pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia, podłączyć urządzenie do źródła zasilania i włączyć. Nie należy otwierać urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających naprawie przez użytkownika.

OSTRZEŻENIE: TEN PRODUKT MUSI BYĆ UŻYWANY TYLKO W POZYCJI PIONOWEJ.

RUS Начало...

Управление

Для управления электрическим камином используются ручные регуляторы, расположенные за крышкой панели управления в передней части камина.

Откройте крышку панели управления. Выберите нужную функцию:

- **3a:** эффект пламени, если нажать этот выключатель; включение/выключение питания для обогревателя и эффекта пламени
- Чтобы функционировал обогрев, выключатель **3a** должен быть включен
- **3a+3b:** половинная мощность + вентилятор
- **3a+3b+3c:** полная мощность + вентилятор

Для активации функций обогрева требуется функция вентилятора. Без вентилятора невозможно включить обогрев.

Для увеличения или уменьшения эффекта пламени вращайте регулятор интенсивности пламени (2) до получения нужного результата.

Для настройки постоянной температуры: - Поверните терморегулятор (1) по часовой стрелке.

Управление терmostатом: поверните переключатель терmostата по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы задать нужную температуру. Терmostат автоматически будет стремиться поддерживать температуру в помещении на заданном уровне.

Поверните терmostат по часовой стрелке в максимальное положение. Как только в помещении установится нужная температура, поверните терmostат против часовой стрелки до выключения нагревателя. Нагреватель будет включаться и выключаться автоматически, поддерживая желаемую температуру.

Защитная регулировка (термовыключатель)
ОСТОРОЖНО: Данное изделие имеет устройство защиты от перегрева. Если нагреватель перестал работать из-за перегрева, сразу же выполните следующие действия: отключите его от сети питания, выдернув вилку из розетки. При необходимости раскройте камин или уберите вещи, которые на него упали.

ОСТОРОЖНО: не прикасайтесь к нагревателю, так как он может быть горячим. Переведите переключатели нагревателя в положение OFF и дождитесь его полного остывания. После полного остывания снова подключите нагреватель к сети питания и включите его. Не открывайте изделие. Внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.

ВНИМАНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

RO Pregătirea în vederea pornirii...

Butoanele de control

Acest aparat poate fi operat de la butoanele de control situate sub capacul panoului de control de pe partea frontală a aparatului.

Deschideți capacul panoului de control. Selectați funcția dorită:

- **3a:** efect de foc, când apăsați acest buton, opriti/porniți alimentarea electrică la sobă și la efectul de flăcără
- **3a** trebuie să fie în poziția deschis (I), pentru ca soba să funcționeze
- **3a+3b:** jumătate de putere + funcționare ventilator
- **3a+3b+3c:** putere completă+ funcționare ventilator

Funcția de ventilator este necesară pentru activarea funcțiilor de încălzire. Fără ventilator, încălzirea nu funcționează.

Măriți sau micșorați efectul de foc rotind întrerupătorul ajustabil de foc (2) până la obținerea intensității dorite.

Pentru reglarea temperaturii permanente: Rotiți termostatul (1) în sens orar.

Controlul termostatalui: Rotiți întrerupătorul termostatalui în sens orar sau antiorar pentru a seta temperatura dorită.

Termostatul va încerca să mențină automat temperatura camerei la nivelul dorit. Rotiți termostatul în sens orar în poziția maximă. Când temperatura dorită în încăperea este obținută, rotiți termostatul în sens antiorar până când soba se oprește. Soba se pornește și se oprește automat pentru a menține temperatura dorită.

Controlul siguranței (Siguranța termală)
ATENȚIE: Acest produs este echipat cu un dispozitiv de siguranță împotriva supraîncălzirii care nu se resetează singur.

În cazul în care soba se oprește datorită supraîncălzirii, executați următorii pași: întrerupeți alimentarea electrică de la priză și scoateți ștecherul. Îndepărtați orice obiecte care au căzut sau care au acoperit accidental soba.

ATENȚIE : Nu atingeți soba deoarece va fi caldă. Setati întrerupătoarele sobei pe OFF (Opriti) și lăsați soba să se răcească complet. După ce soba s-a răcit complet, reconectați soba și porniți-o. Nu desfaceți acest produs. În interiorul aparatului nu există piese care pot fi întreținute de către utilizator.

AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ

ES Primeros pasos...

Los controles

Este aparato se puede manejar con los controles manuales situados detrás de la tapa del panel de control, en la parte delantera del aparato.

Abra la tapa del panel de control. Seleccione la función que desee:

- **3a:** Efecto de llama, cuando usted presiona el interruptor de suministro de energia ON/OFF para el efecto calor y llama.
- **3a** debe encontrarse en la posición I para el modo de calentamiento
- **3a+3b:** Media potencia + Ventilador
- **3a+3b+3c:** Plena potencia + Ventilador

La función de ventilador es necesaria para activar las funciones de calor. Sin el ventilador, no puede funcionar la calefacción.

Para aumentar o reducir el efecto de llama, gire el mando regulable de la llama (2) hasta la intensidad que desee.

Para ajustar la temperatura permanente: Gire el termostato (1) en sentido horario.

Control del termostato: Gire el mando del termostato en sentido horario o antihorario para ajustar la temperatura que desee. El termostato intentará mantener automáticamente la temperatura ambiente al nivel deseado.

Gire el termostato en sentido horario hasta la posición máxima. Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire el termostato en sentido antihorario hasta que se apague el aparato de calefacción. La calefacción se apagará automáticamente para mantener la temperatura deseada.

Control de seguridad (corte térmico)
PRECAUCIÓN: Este producto tiene dispositivos de protección contra el sobrecalentamiento de reposición no automática.

En caso de que el aparato de calefacción deje de funcionar como consecuencia del sobrecalentamiento, realice inmediatamente los pasos siguientes: apague la electricidad en la toma de corriente y saque el enchufe. Quite cualquier objeto que pueda haber caído o cubierto accidentalmente el aparato de calefacción.

PRECAUCIÓN: No toque el aparato de calefacción, ya que puede estar muy caliente. Apague los interruptores de la calefacción y deje que se enfríe completamente. Una vez enfriada totalmente, vuelva a enchufar la calefacción y enciéndala. No abra el producto. En su interior no hay piezas que puedan ser sustituidas o reparadas por el usuario.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POZICIÓN VERTICAL.

PT Iniciar...

Os controles

Este aparelho pode ser utilizado com os controles manuais situados atrás da tampa do painel de controlo na parte da frente do aparelho.

Abra a tampa do painel de controlo. Seleccione a função desejada:

- **3a:** Efeito de chama, ao ser pressionado o interruptor de energia ON/OFF para efeito calor e chama.
- **3a** Deve estar na posição I para o modo de aquecimento
- **3a+3b:** Potência média + Função de ventilador
- **3a+3b+3c:** Potência máxima + Função de ventilador

A função da ventoinha é necessária para ativar as funções de calor. Sem a ventoinha, o aquecimento não funciona.

Aumente ou diminua o efeito de fogo rodando o interruptor ajustável (2) até à intensidade desejada.

Para ajustar a temperatura permanente: Rode o termostato (1) no sentido dos ponteiros do relógio.

Controlo do termostato: Rode o interruptor do termostato no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para definir a temperatura desejada. O termostato tentará manter a temperatura ambiente automaticamente na temperatura desejada.

Rode o termostato no sentido dos ponteiros do relógio até ao máximo. Quando atingir a temperatura ambiente desejada, rode o termostato no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até que o aquecedor se desligue. O aquecedor liga e desliga automaticamente para manter a temperatura desejada.

Controlo de segurança (Corte térmico)
CUIDADO: Este produto tem um dispositivo de proteção contra sobreaquecimento que não pode ser reiniciado. Caso o aquecedor deixe de funcionar devido ao sobreaquecimento, siga imediatamente os seguintes passos: Desligue a energia e retire a ficha da tomada. Retire quaisquer objetos que possam ter caído ou coberto acidentalmente o aquecedor.

CUIDADO: Não toque o aquecedor, pois este estará quente. Coloque os interruptores do aquecedor na posição de desligado e deixe o aquecedor arrefecer por completo. Quando arrefecer por completo, volte a ligar o aquecedor à alimentação e coloque-o em funcionamento. Não abra este produto. Não existem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador.

AVISO: ESTE PRODUTO SÓ DEVE SER UTILIZADO NA POSIÇÃO VERTICAL.

TR Başlarken...

Kontroller

Bu cihaz, cihazın önündeki kontrol paneli kapasının arkasında bulunan manuel kontroller ile çalıştırılabilir.

Kontrol paneli kapasını açın. İstenilen fonksiyonu seçin:

- **3a:** Alev etkisi, bu düğmeye bastığınızda, ısıtıcıya giden elektrik beslemesi Açma/Kapama düğmesi ve alev etkisi
- **3a** ısıtma işlevi için I konumunda olmalıdır
- **3a+3b:** Yarı güç + Fan işlevi
- **3a+3b+3c:** Tam güç + Fan işlevi

Isıtma fonksiyonlarını etkinleştirmek için fan fonksiyonu gereklidir. Fan olmadan ısıtma çalışamaz.

Alev ayarlanabilir anahtarını (2) istenilen şiddet elde edilinceye kadar döndürerek alev etkisini artırın veya azaltın.

Kalıcı sıcaklığı ayarlamak için: Termostatu (1) saat yönünde çevirin.

Termostat kontrolü: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlamak için termostat düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. Termostat, oda sıcaklığını istenilen düzeyde tutmayı otomatik olarak konumlayı deneyecektir.

Maksimum konum için termostatu saat yönünde çevirin. İstenilen oda sıcaklığına ulaşıldığında, ısıtıcıyı kapatmak için termostatu saat yönünün tersine çevirin.

Isıtıcı, istenilen oda sıcaklığını korumak için otomatik olarak açılacak ve kapanacaktır.

Güvenlik Kontrolü (Termal Güç Kesimi)
UYARI: Bu üründe bir aşırı ısınmaya karşı koruma cihazı vardır. Isıtıcının aşırı ısınma sonucunda çalışmayı durdurması durumunda hemen aşağıdaki adımları uygulayın: Elektrikli prizden kesim ve fişi çıkarın. Düşmüş ya da yanlışlıkla ısıtıcıyı örtmüştü obalecek nesnelere kaldırı.

UYARI: Sıcak olduğundan ısıtıcıya dokunmayın. Isıtıcıyı KAPATIN ve ısıtıcının tamamen soğumasını bekleyin. Isıtıcı tamamen soğuduktan sonra fişini yeniden takın ve açın. Bu ürünün içini açmayın. İçinde kullanıcının tamir edilebileceği parça yoktur.

DİKKAT: BU ÜRÜN YALNIZCA DIK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.

EN

In more detail...



Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

The bulb inside the heater is not replaceable.

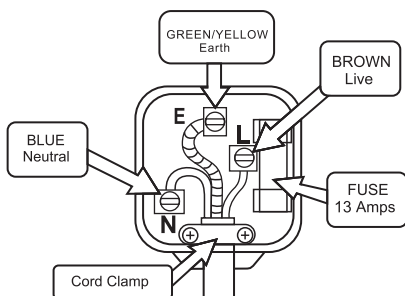
Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral
Brown - Live
Green/Yellow – Earth

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.



The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

RO

Detalii suplimentare...



Depozitarea

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

Întreținerea și curățarea

- Opriiți produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
- Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului.
ATENȚIE: Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
- Nu lăsați apă sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
- De asemenea, se recomandă, curățarea periodică a acestui aparat aspirându-l ușor apărătorile cu ajutorul duzei unui aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe aceasta.

ATENȚIE: Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

Becul din interiorul radiatorului nu poate fi înlocuit.

FR

Et dans le détail...



Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

Maintenance et nettoyage

- Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
- Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.
ATTENTION : Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler d'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.

La lampe située à l'intérieur de l'appareil n'est pas remplaçable.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

PL

Więcej szczegółów...



Przechowywanie

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.
UWAGA: Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
- Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
- Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwaną ją po osłonie.

UWAGA: Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

Żarówka wewnątrz grzejnika nie jest wymienna.

RUS

Подробнее...



Хранение

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

Обслуживание и чистка

- Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
- Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.
ОСТОРОЖНО: прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
- Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
- Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.

ВНИМАНИЕ: Не используйте агрессивные моющие средства, химические растворители - они могут повредить поверхность пластиковых элементов.

Лампочку внутри камина поменять невозможно.

Срок службы при условии соблюдения требований

инструкции - 2000 часов.

Гарантия: 2 года.

Производитель и продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы

TR

Daha detaylı olarak...



Saklama

Ürün sezon dışında saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılmasını öneririz. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

Temizlik ve Bakım

- Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
- Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin.
UYARI: Taşmadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasına izin vermeyin.
- Bu alette, hafifçe, ızgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz.

DİKKAT: Plastik bileşenlerin yüzey cilasına zarar verebileceğinden sert deterjan, kimyasal temizleyici veya çözücü kullanmayınız.

Isıtcının içindeki ampul değiştirilemez.

TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanununun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,

b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,

c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür

6502 sayılı Kanununun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

Kullanım Ömrü 10 Yıldır

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

EN

In more detail...



Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

The bulb inside the heater is not replaceable.

EN

Distributor: **B&Q plc**,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

EN

Distributor: **SFD Limited**
Trade House, Mead Avenue
Yeovil
BA22 8RT, United Kingdom

FR

Distributeur : **Castorama France**
C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

FR

Distributeur : **BRICO DÉPÔT**
30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge
France
www.bricodépôt.com

PL

Dystrybutor: **Castorama Polska Sp. z o.o.**
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

RUS

Импортер: ООО “Касторама РУС”
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru
Производитель: Нингбо Сити Генгксин
Апплайн Индастри Ко.,ЛТД.
Адрес: Ксинпу, Сикси, Жежианг, КНР.

RO

Distributor: **SC Bricostore România SA**
Calea Giulești 1-3, Sector 6, București
România
www.bricodépôt.ro

ES

Distribuidor: **Euro Depot España, S.A.U.**
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodépôt.es

PT

Distribuidor: **Brico Depot Portugal SA**
Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13
1250-066 Lisboa
www.bricodépôt.pt

TR

İthalatçı Firma : **KOÇTAŞ YAPI**
MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr